

GR Οδηγία χρήσης
Πριονιού πολλαπλής χρήσης

TR Kullanım Kılavuzu
Çok Fonksiyonlu Testere

Einhell[®]
bavaria

6

CE

Art.-Nr.: 43.260.20

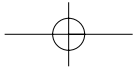
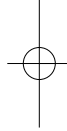
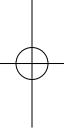
I.-Nr.: 01024

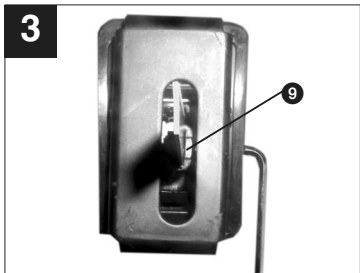
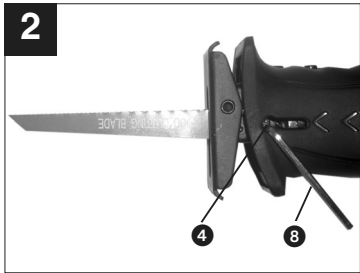
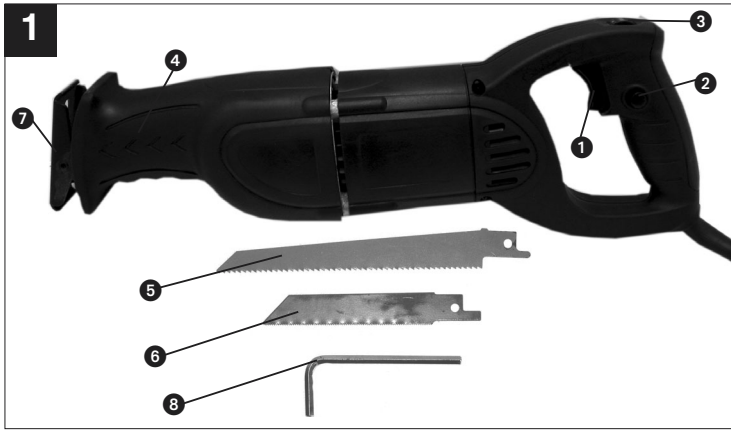
BFS **800/1 E**





- Ⓜ Πριν την συναρμολόγηση και να την θέσετε σε λειτουργία διαβάστε παρακαλώ την οδηγία χρήσεως.
- Ⓜ Montaj işlemi ve çalıştırmadan önce lütfen kullanma talimatını dikkatlice okuyun





GR**1. Περιγραφή**

- 1 Διακόπτης για άναμμα / σβήσιμο
- 2 Κουμπί ασφάλισης
- 3 Τροχός ρύθμισης προεπιλογής αριθμού διαδρομών
- 4 Βίδα στερέωσης λάμας πριονιού
- 5 Λάμα πριονιού για ξύλο
- 6 Λάμα πριονιού για μέταλλο
- 7 Παπούτσι πριονιού
- 8 Κλειδί εξάγωνο εσωτερικά

2. Υποδείξεις ασφαλείας

Τις σχετικές υποδείξεις ασφαλείας θα τις βρείτε στο επισυναπτόμενο φυλλάδιο.

3. ΧΡΗΣΗ

Το πριόνι προορίζεται για τη χρήση σε ξύλο, σίδηρο, μη πολύτιμα μέταλλα και πλαστικά, με προσαρμογή της ανάλογης πριονολάμας.

4. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (εικόνα 1)

Ενεργοποίηση: Πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί απόφραξης 2 και το πλήκτρο 1
 Απενεργοποίηση: Αφήστε το κουμπί απόφραξης και το πλήκτρο

5. Ηλεκτρονική ρύθμιση αριθμού διαδρομών

Μέσω του τροχού ρύθμισης (7) μπορεί να ρυθμιστεί ο απαιτούμενος αριθμός διαδρομών της λάμας του πριονιού.

Οι γενικοί κανόνες για την ταχύτητα κοπής σε εργασίες αφαίρεσης υλικού ισχύουν και εδώ.

6. Αντικατάσταση της πριονολάμας (εικόνα 2/3)

Πριν από όλες τις εργασίες στη μηχανή και κατά την αντικατάσταση της πριονολάμας, σβήστε το πριόνι και βγάλτε το φικ από τη πρίζα.


Με το επισυναπτόμενο εσωτερικά εξάγωνο κλειδί (8) ξεβιδώστε τη βίδα (4) στον ολισθητήρα.

Σπρώξτε τη λάμα του πριονιού μεταξύ ωστήριου και βραχιόνα στερέωσης (9) στον ολισθητήρα και προσέξτε το έμβολο στον ολισθητήρα να πιάνει στην οπή της λάμας του πριονιού. Βιδώστε τη βίδα με το κλειδί που είναι εσωτερικά εξάγωνο (8). Τα δόντια της λάμας του πριονιού να δείχνουν προς την κατεύθυνση της κοπής.

7. Χρήση ως πριόνι λεπτοοπών (εικόνα 4)

Τοποθετήστε το πριόνι όπως βλέπετε στην εικόνα 4 στο υλικό που θέλετε να κόψετε. Ανάψτε το πριόνι και σπρώξτε το στο υλικό που θέλετε να κόψετε. Η ταχύτητα κοπής να προσαρμοστεί στο υλικό.

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ονοματική τάση:	230 V ~ 50 Hz
Απορρόφηση ισχύος:	800 W
Αριθμός διαδρομών:	0-2400 min. ⁻¹
Ύψος διαδρομών:	28 mm
Βάθος κοπής για ξύλο:	150 mm
Βάθος κοπής για σίδηρο:	6 mm
(tm)τάση ακουστικής πίεσης LPA:	90,2 dB (A)
Ισχύς ηχητικής πηγής LWA:	103,2 dB (A)
Ταλάντωση a _W	10,7 m/s ²
Προστατευτική μόνωση	II / 
Βάρος	3,8 Kg

9. Παραγγελία ανταλλακτικών

Μπορείτε να παραγγείλετε τα ακολουθα αναλώσιμα στην εταιρεία ISC GmbH.

Ανταλλακτικοί άνθρακες	43.260.20.02.002
Διακόπτης	43.260.20.02.001

1. Açıklama

- 1 Açık/kapalı şalteri
- 2 Sabitleme düğmesi
- 3 Strok ön seçim ayar düğmesi
- 4 Testere bıçağı bağlantı civatası
- 5 Ahşap testere bıçağı
- 6 Metal testere bıçağı
- 7 Testere ayağı
- 8 Ailyen anahtarları

2. Güvenlik uyarıları

İlgili güvenlik uyarıları ekteki kitapçık içinde açıklanmıştır.

3. KULLANIM AMACI

Çok fonksiyonlu testere uygun testere bıçağı kullanılarak ahşap, demir, renkli metal ve plastikler malzemelerin kesiminde kullanılır.

4. ÇALIŞTIRMA (Şekil 1)

Açma: Açma blokajını aşağıya doğru itin (2) ve Açık/Kapalı şalterini (1) bastırın
Kapatma: Açık/Kapalı şalterini bırakın

5. Elektronik strok regülasyonu

Ayar düğmesi (7) üzerinden testere bıçağı için gerekli olan strok değeri ayarlanabilir.

Talaş kaldırmalı çalışmalarda geçerli olan genel kesim hız değerleri burada da geçerlidir.

6. Testere bıçağının değiştirilmesi (Şekil 2/3)

Makine üzerinde yapılacak tüm çalışmalardan ve testere bıçağını değiştirme işleminden önce çok fonksiyonlu testereyi kapatın ve aletin fişini prizden çekin.

Ekte gönderilmiş olan ailyen anahtarları (8) ile iticideki civatayı (4) çözün. Testere bıçağını iticiye, strok demiri ve tutma çemberi (9) arasına takın ve pimmin itici üzerindeki deliğe girmesine dikkat edin. Civatayı ailyen anahtarları (8) ile sıkın. Testere bıçağının dişleri

kesme yönünü gösterecektir.

7. Testerenin dekupaj testere olarak kullanımı (Şekil 4)

Çok fonksiyonlu testereyi Şekil 4'de gösterildiği gibi kesilecek malzemenin üzerine oturtun. Çok fonksiyonlu testereyi çalıştırın ve testereyi kesilecek malzemeye karşı sürün. Testerenin kesim hızı malzemeye göre ayarlanacaktır.

8. TEKNİK ÖZELLİKLER

Anma gerilimi:	230 V ~ 50 Hz
Güç sarfiyatı:	800 W
Strok sayısı:	0-2400 dak. ⁻¹
Strok yüksekliği:	28 mm
Kesim derinliği Ahşap:	150 mm
Kesim derinliği Demir:	6 mm
Ses basınç seviyesi LPA:	90,2 dB (A)
Ses güç seviyesi LWA:	103,2 dB (A)
Titreşim a _w	10,7 m/s ²
Koruma izolasyonu	II / □
Ağırlık	3,8 Kg

9. Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihazın tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın ident. numarası
- Gereken yedek parçanın yedek parça numarası

Şalter	43.260.20.02.001
Kömür fırçaları	43.260.20.02.002

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
NL verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
P declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
FIN ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
N erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
BS заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
HR izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
RO declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
TR ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklar masını sunar.

GR δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
SK atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
CZ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
H a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
SI pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
PL deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
CX vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EU a noriem pre výrobok.
BG декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
UKR заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
EE deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
LT deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
CN izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl

Universalsäge BFS 800/1 E

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: <small>gemessener Schallleistungspegel L_{WA} = dB
garantierter Schallleistungspegel L_{WA} = dB
Ø = cm</small> |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

**EN 60745-1; EN 60745-2-11; EN 55014-1;
EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 02.05.2005

Brunhölzl
Brunhölzl
Leiter Produkt-Management

Karg
Karg
Produkt-Management

Art.-Nr.: 43.260.20 I.-Nr.: 01024
Subject to change without notice

Archivierung: 4326020-42-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/lsar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Ⓢ Εγγύηση

Για τη συσκευή που αναφέρεται στην Οδηγία χρήσης παρέχουμε εγγύηση 2 ετών για την περίπτωση κατά την οποία το προϊόν μας αποδειχθεί ελαττωματικό. Η προέσβαση των 2 ετών αρχίζει με την μεταβίβαση των κινδύνων ή την παραλαβή της συσκευής από τον πελάτη. Προϋπόθεση για την αξίωση της εγγύησης είναι η σωστή συντήρηση σύμφωνα με την Οδηγία χρήσης καθώς και η χρήση της συσκευής μας ανάλογα με τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.

Φυσικά διατηρείται όλα τα δικαιώματα της νόμιμης εγγύησης στα πλαίσια αυτών των 2 ετών.

Η εγγύηση ισχύει εντός της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας ή εντός της χώρας του εκαστού τοπικού εκπροσώπου πωλητή μας ως συμπλήρωμα των τοπικών διατάξεων. Παρακαλούμε να προσέξετε τον αρμόδιο του τοπικού τμήματος εξυπηρέτησης πελατών ή την κατωτέρω

Ⓢ GARANTİ BELGESİ

Kullanma Talimatında açıklanan aletimiz, ürünüñ kusurlu olmasına karşı 2 yıl garantilidir. 2 Yıllık garanti süresi, teslimat devri veya aletin müşteri tarafından satın alınması ile başlar.

Garanti haklarından faydalanmak için aletin yönetmeliklere uygun şekilde bakımının yapılması, kullanım amacına uygun olarak ve kullanma talimatında belirtilen talimatlar doğrultusunda kullanılması şarttır.

Doğal olarak kanunen öngörülen garanti haklarından faydalanma bu 2 yıl içinde geçerli olacaktır.

Garanti Federal Almanya sınırları içinde veya geçerli olan yerel kanuni yönetmeliklere ek olarak ilgili ülkelerin ana bölge pazarlama partnerlerinin yönetmelikleri doğrultusunda geçerlidir. Lütfen yerel olan müşteri hizmetleri bölge temsilcileri veya aşağıda açıklanan servis adreslerini dikkate alınız.

Ⓢ

Ürünlerin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Ⓢ

Η ανατύπωση ή άλλη αναπαραγωγή τεκμηρίωσης και συνοδευτικών φυλλαδίων των προϊόντων της εταιρείας, ακόμη και σε αποσπάσματα, επιτρέπεται μόνο μετά από ρητή έγκριση της εταιρείας ISC GmbH.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technical changes subject to change
- Ⓢ Sous réserve de modifications
- Ⓢ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓢ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Salvaguardem-se alterações técnicas
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes
- Ⓢ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓢ Technikai változások jogát fenntartva
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené
- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения
- Ⓢ Запазва се правото за технически промени
- Ⓢ O κατοσκευαστής διατηρεί το δικαίωμα τεχνικών αλλαγών
- Ⓢ Teknik değişiklikler olabilir

- D** ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
St. Gallenstraße 162
CH-8404 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
Unit 5 Morpeth Wharf
Tweve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** ARC EN CIEL ELECTRONIQUE
Z.A. BP 16
F-89000 ST GEORGES/Baulche
Resp. SAV. Oliver DEMEAUX
Pièces détachées: Michel RODIER
Tel. 03 86 48 11 89; Fax 03 86 48 39 58
mail: aec.e@wanadoo.fr
- NL** Einhell Benelux
Veldsean 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
Travesia Villa Ester, 9 B
Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
Apartado 2100
Rua da Aldeia, 225 Apartado 2100
P-4410-459 Arcozelo (VNG)
Tel. 122 0917500 Fax 122 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- SK** Einhell Skandinavia
Bergsoesvej 36
DK-8600 Silkeborg
Tel. 037 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
Tel. 031 123160, Fax 031 123165
- N** Einhell Norge A/S
Sophus Buggesvej 48
Postboks 2005
N-3255 Larvik
Tel. 033 179840, Fax 033 179841
- FIN** Sähkötalo Harju OY
Korjaamonkatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. z o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-514 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Service
Pannoniastr. 32
H-1106 Budapest
Tel. 01 2370494, Fax 01 2370495
- TR** Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- SK** Agi s.r.o.
Stefanikova 10
SK-91101 Trencin
Tel. 32 7445270, Fax 32 7445270
- TZ** Turkestan
Investitions- Baugesellschaft
Christofor Stefanidi
Belinskij-102
KZ-486008 st. Chimkent
Tel./Fax 03252 242414
- RO** Einhell Distribution SRL
Drumul Odii 26 A
Ciropeni, Ilfov
RO-075100 Bucuresti
Tel. 021 2664302, Fax 021 2664313
- CZ** Poker Plus S.R.O.
Areal vù Bechovice
Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel. 02579 10204, Fax 02579 10204
- BG** Slav GmbH
Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
Tel. 052 931653
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR-49224 Lepajci
Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o.
Cesta Andreja Bitenca 115
SLO 1000 Ljubljana
Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial Company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piraeus
Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RUS** Barmas, Moscow
Altufyevskoe shosse, 2A
RUS-127273 Moscow
Tel. 095 5401750 (central office)
Tel. 095 9033761 (Repair center Moscow)
Tel. 812 2240544 (Repair center St. Petersburg)
- LT** Dirbita
Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EE** AS Baltoil
Rõu alev
Haaslava vald
EE-62102 Tartu
Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- AE** Halal Trading Co. LLC
POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
No. 111, Bastan Passage, Imam Khomeini Ave.
IR-11146 Teheran
Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- BA** Einhell BH d.o.o.
Poslovni Centar 96
BA-72250 Vitez
Tel. 030 717250, Fax 030 717255
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
3, Bessemer Str.
Duncanville
ZA-Vereeniging 1939
Tel. 016 455 571 2, Fax 016 455 571 6
- BY** Svyaz Prominvest Ltd.
#207-11, Skariny av.
BY-220023 Minsk
Tel. 017 2642777, Fax 017 2642591